

Curriculum Vitae



Personal Data

First name and surname	Liliana Reguła
Address	ul. Kopernika 8/39, 39-400 Tarnobrzeg
Mobile	+48 692-634-877
E-mail	liliana.kulik@gmail.com
Citizenship	Polish
Date of birth	27 June 1986

Experience

Translations

04.2016 →	Deluxe Digital Studios – translation and proofreading subtitles for movies and series of different types (documentary, feature, TV series) from English into Polish
06.2015 →	Co-operation with a translation agency LEMON FIELD in Warsaw mainly in terms of law and economic translations
03.2015 →	Co-operation with a translation agency LIDER in Warsaw mainly in terms of law and economic translations
02.2015 →	Co-operation with a translation agency mTłumaczenia in Cracow mainly in terms of law and economic translations
10.2011 →	Co-operation with a translation agency WORD in Tarnobrzeg mainly in terms of law and technical translations
02.2014 – 03.2015	Co-operation with a translation agency GET IT in Warsaw mainly in terms of law and economic translations
10.2011 – 12.2012	Co-operation with a translation agency BTD in Milicz mainly in terms of law, technical, marketing and economic translations

Other

09.2011 →	Stanisław Staszic High School in Tarnobrzeg Position: English teacher (currently - maternity leave)
09.2010 – 06.2011	Primary School in Nowa Dęba Position: English teacher
09.2010 – 01.2011	Stowarzyszenie Wiosna Position: coordinator and voluntary of a charity action "Szlachetna Paczka"
06.2010 – 07.2010	Summer camp Position: English teacher
10.2009 – 09.2010	PROMAR in Sandomierz, Position: English teacher
10.2009 – 03.2010	ADVANTIS in Cracow Position: English teacher (in-company courses)
10.2008 – 12.2008	Mikołaj Kopernik High School in Tarnobrzeg Position: English teacher (student's practice)

07.2008 – 10.2008	The Italian Kitchen – restaurant – London Position: customer service
05.2006 – 02.2008	ContentForces – programming company – Poznań Position: office administrator
Educational background	
09.2015 →	sworn translator of the English language – TP/85/15
2009 – 2011	University of Warsaw MA degree in the English language
2005 – 2009	Teachers' Training College in Sandomierz
2002 – 2005	Mikołaj Kopernik High School in Tarnobrzeg

Other skills

Languages	English: fluent German: basic
Computer skills	CAT tools: Trados, MemoQ; Microsoft Office™ (Word™, Excel™, PowerPoint™); OCR (ABBYY FineReader); Windows environment; Basic knowledge of graphic programmes (Gimp); ;
Driving licence	passenger cars (since 2004)

I hereby authorize you to process my personal data included in my job application for the needs of the recruitment process in accordance with the Personal Data Protection Act dated 29.08.1997 (uniform text: Journal of Laws of the Republic of Poland 2014, item 1182, 1662).